

FilmCraft
电影的艺术

PANAFLEX

OLIVIER ASSAYAS

SUSANNE BIEHL

INGMAR BERGMAN

MURI SIEGEL CEYLAN

JEAN-PIERRE DARDENNE

JACQUES DARDENNE

STEFANO DEL L'IO

CLINT EASTWOOD

顶级电影导演大师访谈 Directing

[美] Mkie Goodridge 著
秦丽娜 译

人民邮电出版社
POSTS & TELECOM PRESS

LEX

FilmCraft

.....
电影的艺术

顶级电影导演大师访谈

Directing

FilmCraft

电影的艺术

顶级电影导演大师访谈

Directing

[美]Mike Goodridge 著
秦丽娜 译

人民邮电出版社
北京

图书在版编目 (C I P) 数据

顶级电影导演大师访谈 / (美) 古德里奇
(Goodridge, M.) 著 ; 秦丽娜译. — 北京 : 人民邮电出版社, 2013. 6

(电影的艺术)

ISBN 978-7-115-30902-0

I. ①顶… II. ①古… ②秦… III. ①电影导演—访问记—世界 IV. ①K815.78

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第017114号



顶级电影导演大师访谈

- ◆ 著 [美]Mike Goodridge
- 译 秦丽娜
- 责任编辑 李 际
- 执行编辑 陈伟斯
- ◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街 14 号
邮编 100061 电子邮件 315@ptpress.com.cn
网址 <http://www.ptpress.com.cn>
北京华联印刷有限公司印刷
- ◆ 开本: 787×1092 1/12
印张: 16
字数: 388 千字 2013 年 6 月第 1 版
印数: 1-4 000 册 2013 年 6 月北京第 1 次印刷
著作权合同登记号 图字: 01-2012-4579 号

ISBN 978-7-115-30902-0

定价: 108.00 元

读者服务热线: (010) 67132786 印装质量热线: (010) 67129223

反盗版热线: (010) 67171154

广告经营许可证: 京崇工商广字第 0021 号

PEDRO ALMODÓVAR

OLIVIER ASSAYAS

SUSANNE BIER

INGMAR BERGMAN

NURI BILGE CEYLAN

JEAN-PIERRE DARDENNE

LUC DARDENNE

GUILLERMO DEL TORO

JOHN FORD

CLINT EASTWOOD

STEPHEN FREARS

TERRY GILLIAM

JEAN-LUC GODARD

AMOS GITAI

PAUL GREENGRASS

MICHAEL HANEKE

ALFRED HITCHCOCK

PARK CHAN WOOK

ISTVAN SZABO

PETER WEIR

ZHANG YIMOU

AKIRA KUROSAWA

试读结束：需要全本请在线购买：www.ertongbook.com



目录

前言 8

佩德罗·阿莫多瓦 (Pedro Almodóvar) 12
西班牙

奥利维耶·阿萨亚斯 (Olivier Assayas) 22
法国

苏珊娜·比尔 (Susanne Bier) 34
丹麦

经典传奇

英格玛·伯格曼 (Ingmar Bergman) 44
瑞典

努里·比格·锡兰 (Nuri Bilge Ceylan) 46
土耳其

让·皮埃尔·达内 (Jean-Pierre Dardenne)
与吕克·达内 (Luc Dardenne) 56
比利时

吉尔莫·德尔·托罗 (Guillermo del Toro) 64
墨西哥

经典传奇

约翰·福特 (John Ford) 76
美国

克林特·伊斯特伍德 (Clint Eastwood) 78
美国

斯蒂芬·弗雷 (Stephen Frears) 90
英国

特瑞·吉列姆 (Terry Gilliam) 98
英国/美国

经典传奇

让-吕克·戈达尔 (Jean-Luc Godard) 110
法国

阿莫斯·吉泰 (Amos Gitai) 112
以色列

保罗·格林格拉斯 (Paul Greengrass) 122
英国

迈克尔·哈内克 (Michael Haneke) 132
奥地利

经典传奇

阿尔弗雷德·希区柯克 (Alfred Hitchcock) 142
英国

朴赞郁 (Park Chan-wook) 144
韩国

伊斯特凡·萨博 (István Szabó) 156
匈牙利

彼得·威尔 (Peter Weir) 164
澳大利亚

张艺谋 (Zhang Yimou) 176
中国

经典传奇

黑泽明 (Akira Kurosawa) 188
日本

术语表 190

FilmCraft

.....
电影的艺术

顶级电影导演大师访谈

Directing

PEDRO ALMODÓVAR

OLIVIER ASSAYAS

SUSANNE BIER

INGMAR BERGMAN

NURI BILGE CEYLAN

JEAN-PIERRE DARDENNE

LUC DARDENNE

GUILLERMO DEL TORO

JOHN FORD

CLINT EASTWOOD

STEPHEN FREARS

TERRY GILLIAM

JEAN-LUC GODARD

AMOS GITAI

PAUL GREENGRASS

MICHAEL HANEKE

ALFRED HITCHCOCK

PARK CHAN-WOOK

ISTVAN SZABÓ

PETER WEIR

ZHANG YIMOU

AKIRA KUROSAWA



FilmCraft

电影的艺术

顶级电影导演大师访谈

Directing

[美]Mike Goodridge 著
秦丽娜 译

人民邮电出版社
北京

内容提要

电影成败与否的关键就是导演。导演不仅要完成一部电影的创作，还要有效地管理好拍摄现场的工作。本书独家采访了17位才华横溢的世界顶级电影导演，通过访谈的形式展现了导演工作的职能与属性、电影分镜头的选择、电影场景的布设，导演与演员、摄影师、化妆师等相关工作人员的沟通，以及如何克服遇到的种种困难等。本书还首次向读者独家揭秘近年来的经典电影的拍摄手稿、示意图、故事板和概念图等资料。

本书适合所有电影爱好者、电影行业的从业人员以及对电影文化感兴趣的人。如果您想成为一名导演，书中多角度介绍的优秀电影导演的创意构成和对视觉语言的运用方法将会让您受益良多。

版权声明

Film Craft: Directing by Mike Goodridge

ISBN: 978-1907579547

Copyright © 2012 The Ilex Press Limited.

Film Craft: Directing is published in China by POSTS & TELECOM PRESS under special arrangement with THE ILEX PRESS LIMITED.

All rights reserved.

本书简体中文字版由THE ILEX PRESS LIMITED 授权人民邮电出版社出版。未经出版者书面许可，对本书任何部分不得以任何方式复制或抄袭。

版权所有，侵权必究。







目录

前言 8

佩德罗·阿莫多瓦 (Pedro Almodóvar) 12
西班牙

奥利维耶·阿萨亚斯 (Olivier Assayas) 22
法国

苏珊娜·比尔 (Susanne Bier) 34
丹麦

经典传奇

英格玛·伯格曼 (Ingmar Bergman) 44
瑞典

努里·比格·锡兰 (Nuri Bilge Ceylan) 46
土耳其

让·皮埃尔·达内 (Jean-Pierre Dardenne)
与吕克·达内 (Luc Dardenne) 56
比利时

吉尔莫·德尔·托罗 (Guillermo del Toro) 64
墨西哥

经典传奇

约翰·福特 (John Ford) 76
美国

克林特·伊斯特伍德 (Clint Eastwood) 78
美国

斯蒂芬·弗雷 (Stephen Frears) 90
英国

特瑞·吉列姆 (Terry Gilliam) 98
英国/美国

经典传奇

让-吕克·戈达尔 (Jean-Luc Godard) 110
法国

阿莫斯·吉泰 (Amos Gitai) 112
以色列

保罗·格林格拉斯 (Paul Greengrass) 122
英国

迈克尔·哈内克 (Michael Haneke) 132
奥地利

经典传奇

阿尔弗雷德·希区柯克 (Alfred Hitchcock) 142
英国

朴赞郁 (Park Chan-wook) 144
韩国

伊斯特凡·萨博 (István Szabó) 156
匈牙利

彼得·威尔 (Peter Weir) 164
澳大利亚

张艺谋 (Zhang Yimou) 176
中国

经典传奇

黑泽明 (Akira Kurosawa) 188
日本

术语表 190

前言

本系列书是一套通过对当代最优秀的电影创作者的采访，来探讨电影创作技巧的书籍。除本书外，还有摄影大师篇、剪辑大师篇和服装设计大师篇。然而，这本导演篇恐怕是其中完成起来最为困难的一本书，因为导演术就是电影创作这项合作的艺术中最为重要的技巧，与整部影片的主题和风格有关的所有其他技巧都是围绕着导演术来实施的。本书中的17位导演通过概述他们的导演技巧来说明电影创作的整体流程。当然，这就是导演的责任。如果影片出色，首先就是导演的功劳；如果影片失败，那也是导演的过错。在整个创作的过程中，导演的身上始终担负着这种巨大的压力。在拍摄现场，导演不仅要按照构想将故事视觉化，还要回答每个人的问题，处理所有的突发情况，指导演员的表演，确保对话真实可信，还要拍摄到足够的素材，以保证剪辑的需求。在后期制作时，导演要和剪辑师一起，从数字化编辑流程的无限可能性中找到一种方式，将素材组合起来，并监督音效、音乐和配音的制作。最终，导演要让这部作品既能得到观众的喜爱，也能满足投资方的期望。拍电影真的是件惊心动魄的事业。演员和剧组人员完成自己的工作后，就可以参与下一部电影了，有时他们一年可以参与两三部电影，而绝大多数的导演需要两三年才能完成一部电影的创作，除非你是伍迪·艾伦（Woody Allen）或者迈克尔·温特伯顿（Michael Winterbottom），但像他们这种高产导演是很罕见的。

导演是不是必须绝对自我呢？一部影片的创作周期最少一两年，有时会更长，因此导演必须坚信自己对于故事的想象，并将它完整地实现出来，但影片制作的过程本身以及数百人的参与，都会削弱这种完整性。所以拍电影不仅需要倔强的性格，但同时也需要导演能够认真倾听其他人提出的宝贵意见，并做出改变。至少在拍摄的过程中，导演要控制好拍摄现场的工作气氛，在每天的工作中做出无数的决策，管理好比大多数企业还要多的工作人员。

要为本书挑选出17位导演，这并不是一件容易的事。我希望他们能涵盖大多数的电影类型和国家；我要找一些自己编剧的导演，也就是传统意义上的作家型导演，也要找一些善于将别人的剧本变成自己的故事的导演；我要找一些已经从事电影创作几十年的老导演，也要找一些正值创作巅峰的青壮年导演；我要找一些艺术院线的宠儿，也要找一些商业电影的行家。

很高兴能够与这么多不同的电影导演进行交流，他们有着各不相同的性格，也用各不相同的方式进行创作，但他们的创作目标却非常相似。无论是环境，还是情感，真实性都是他们的追求，这一点从第一部作品起就一直蕴含在他们的创作之中。所以，吉尔莫·德尔·托罗（Guillermo Del Toro）在拍摄《地狱男爵2：黄金军团》（Hellboy II: The Golden Army）时，要让巨魔市场中的怪物都尽可能地显得真实。同样，保罗·格林格拉斯（Paul Greengrass）也是尽可能按照收集到的各种资料，来再现美国联合航空93号航班劫机事件中的细节。苏珊娜·比尔（Susanne Bier）谈到了她会凭借自己的“火眼金睛”来确保表情和对话中的每个细节都真实可信。而彼得·威尔（Peter Weir）则提到了《目击者》（Witness）中关键的告别场景，是如何从好莱坞模式的夸张渲染还原到最简单质朴的过程，创作出了一场精彩的无言别离。当然，这种真实只是达成目标的一种创作手段。

每一位导演都有着自己独特的创作方法。当你看到佩德罗·阿莫多瓦（Pedro Almodóvar）的电影片段时，只需要几秒钟，就会知道这是他的作品，因为他的作品总有着独特的调度、设计和色彩，熟悉的演员，精彩的对话和音乐。另一方面，法国的奥利维耶·阿萨亚斯（Olivier Assayas）是一位与阿莫多瓦不相上下的电影导演，但你却很难分辨出他的作品。他曾拍摄了传奇史诗片《卡洛斯》（Carlos），奢华的古装片《情感的宿命》（Les Destinées Sentimentales），关于网络性犯罪的惊悚片《魔鬼情人》（Demonlover），以及懒洋洋的法语室内文艺片

《夏日时光》(Summer Hours)等多部著名的影片,但他的作品中却很少有鲜明的个人印记。

有一些导演,如彼得·威尔(Peter Weir)、吉尔莫·德尔·托罗(Guillermo del Toro)、特瑞·吉列姆(Terry Gilliam)和保罗·格林格拉斯(Paul Greengrass)等,他们经常出入于好莱坞的大制片厂体系之中,拍摄了如《死亡诗社》(Dead Poets Society)或《谍影重重》(Bourne)、《地狱男爵》(Hellboy)等广受欢迎的影片,但在和主流的大制片厂合作时,他们也保持了自己的创作主张和想象力。在我采访的时候,吉尔莫·德尔·托罗(Guillermo del Toro)正在加拿大为他的最新大片做前期准备工作,这部关于外星人大战机器人的影片叫做《环太平洋》(Pacific Rim),虽然还只是一个概念,但已经定于2013年夏季上映。而书中的另一些导演,就无法在这种体制内进行创作。比如达内兄弟(Dardenne brothers)或努里·比格·锡兰(Nuri Bilge Ceylan)显然就无法拍摄这种大制作的类型电影。那么吉尔莫·德尔·托罗就不是一位作家导演了吗?恰恰相反,其实他只是一位不同类型的导演,他曾拍摄了比较小制作及个人化的《鬼童院》(The Devil's Backbone)和《潘神的迷宫》(Pan's Labyrinth),也有创作大制作史诗片的野心和才华。张艺谋(Zhang Yimou)也是如此,他既创作过朴素却出色的《秋菊打官司》(The Story Of Qiu Ju)或《一个都不能少》(Not One Less),也指挥过千军万马,拍摄了中国的票房巨作《英雄》(Hero),他的最新作品《金陵十三钗》(The Flowers of War)又是一部耗资9千万美元的大制作。

很多导演都提到,他们的创作其实是自身所受教育、成长经历和国家民族性的一种体现。伊斯特凡·萨博(István Szabó)发现自己是在反复地回顾20世纪中欧地区的混乱局面;阿莫多瓦(Almodóvar)是在弗朗哥政权结束后的西班牙开始创作的,作为一个新的大胆的电影先驱,他寻找到了属于自己的创作风

格:彼得·威尔(Peter Weir)描述了他在20多岁时经历的一次从澳大利亚到英国的海上旅行,这次旅行改变了他的世界观,对他产生了深远的影响;达内兄弟(Dardenne brothers)在熟悉的环境中连续拍摄了多部风格鲜明的电影,这些创作都是源自他们的家乡,位于比利时列日市的一个叫做瑟兰的小镇,而且他们还将继续在那里进行创作;阿莫斯·吉泰(Amos Gitai)高质高产的电影创作始终是以以色列和犹太人的经历作为主题;张艺谋的整个创作生涯一直与中国的电影制作体制密切相关,有时广受欢迎,有时却遭到排斥。

即使在已经完成采访后,编写此书之时,我还在反复地犹豫到底要选择哪些导演放到这本书里。最终,我选择了一些最独特最出色的导演,至少是近年来拍出过一些非常优秀的影片的导演,那些影片至少是我非常喜欢的。比如:《老男孩》(Oldboy)、《卡洛斯》(Carlos)和《夏日时光》(Summer Hours);《远方》(Distant)和《适合分手的季节》(Climates);《孩子》(L'enfant)和《单车少年》(The Kid with a Bike);《赎罪日》(Kippur)和《禁城之恋》(Kadosh);《打开车窗》(Open Hearts)和《婚礼之后》(After the Wedding)。而对于另外一些职业生涯更长一些的导演,他们必须是全部作品都保持着统一的高水准,一直让我保持关注的。比如:克林特·伊斯特伍德(Clint Eastwood)、佩德罗·阿莫多瓦(Pedro Almodóvar)、迈克尔·哈内克(Michael Haneke)、张艺谋(Zhang Yimou)和斯蒂芬·弗雷斯(Stephen Frears)。而有一些导演,比如:德尔·托罗和吉列姆(Gilliam)则是因为他们拥有激动人心的想象力而入选的。

当然,本书的主题并不是要讨论谁是当今最伟大的电影导演,否则一定有读者会质疑说:“为什么没有马丁·斯科塞斯(Martin Scorsese)、史蒂文·斯皮尔伯格(Steven Spielberg)或者大卫·柯南伯格(David Cronenberg)?”从某种程度上来说,我的选择会趋向国家、风格等方面的多样化。另外,还有一些我预定

的采访目标，因为时间等原因没有采访到。比如：王家卫（Wong Kar-wai）是我自己最欣赏的导演之一，我非常想采访到他，但当时他正全力投入《一代宗师》（The Grandmasters）的后期制作，而他在工作的时候不愿意受到任何干扰，不接受采访。

尽管如此，但我觉得我采访的有些导演已经是活着的传奇了，比如：伊斯特伍德、阿莫多瓦、哈内克和张艺谋。同时，另外一些导演虽然还没有成为经典，但他们的才华已经令全世界瞩目，比如：来自土耳其的锡兰和来自比利时的达内兄弟。

在和导演们讨论他们的导演技巧的过程中，我了解到，他们的技巧是从他们第一部电影开始，经过多年的磨砺逐渐发展出来的。他们的个人经历中，最开始投入的电影创作动机，最能说明他们个人创作风格是如何发展而来的。吉尔莫·德尔·托罗谈到在拍摄《魔鬼银爪》（Cronos）之前，他在电影和电视拍摄现场工作了整整12年，干过从摄影助理到特技驾驶员的每一个工种。保罗·格林格拉斯谈到了他在英国著名的电视节目《世界时事》（World In Action）工作的10年间，满怀激情地拍摄电视纪录片，这直接影响到他后来创作剧情片电影的创作风格。达内兄弟同样也是拍摄纪录片出身，这让他们的作品形成了极端自然主义的风格。苏珊娜·比尔早在丹麦拍摄了5部很成功的商业电影，这段经历在多年后帮助她在《打开心窗》（Open Hearts）里真正地树立起了个人风格。

这或许是在告诉我们，所有的导演都需要经过创作的练习，才能找到属于自己的位置。事实上，这可能是当今很多身处严酷电影市场环境中的年轻人羡慕的机会。这些导演在创作中也走过弯路，也犯过错误，但正是这些错误让他们得到了学习，并成长起来。我听到达内兄弟、朴赞郁和苏珊娜·比尔都谈到他们在早期创作中犯下的错误，也听到斯蒂芬·弗雷斯讨论他的《致命化身》（Mary Reilly）为什么失败。

关于各方面的电影技巧的探讨，我觉得这些导演在访谈中都讨论得很详尽，而且他们都谈到了需要和身边的演员、编剧、摄影师和制片人等真诚合作。以

弗雷斯为例，他坚持要求编剧在前期拍摄时跟剧组一起在现场工作，他不明白为什么别的导演不这么做。萨博非常尊重他的演员，真诚地欢迎他们提出自己的创作想法。阿萨亚斯仔细地分析了与他长期合作的摄影师，及他们为影片带来的不同的创意。比尔谈到了她与编剧安德斯·托马斯·詹森（Anders Thomas Jensen）的合作，以及他们如何将复杂的情感元素编织成完整的故事。克林特·伊斯特伍德依靠长期合作的各个部门负责人，将他的电影创作过程变得简单顺畅。

在我采访的这些导演中，没有一个是骄傲自大、墨守成规的人。这些专业的导演们都坚信电影创作最重要的一点，就是要尽最大的能力来讲述一个有趣的故事。因为经费不足、时间或光线等原因做出一定的妥协是不可避免的事情，但他们大都认为，这些情况往往都能找到一种相对理想的解决方式。

我请每位导演对今天这些心怀大志的年轻电影人提出一些忠告，他们每个人都给出了不同的建议。书中没有专门把这些建议一条条列成口号式的提纲，但是大部分的采访都谈到这些导演如何在电影创作中迈出他们的第一步，然后如何走自己的路，走到今天，并取得了让人自豪的艺术成就。但是，他们的经历是不可复制的，所以本书并不是一本能够指导你如何成为阿莫多瓦或哈内克的“武林秘笈”。

但通过这17位导演的访谈，读者可以了解到他们是如何产生创意，完成创作并保持持续的创造力。和他们的谈话，听他们讲的故事，让我了解到他们是如何进行电影创作的，同时，他们也谈了很多令我们推崇的视觉影像背后的创作技巧。

有些导演在拍摄前会为影片做出极其精确的计划，比如：迈克尔·哈内克在剧本阶段就会做出非常详尽的拍摄计划图表；朴赞郁会用故事板仔细地画出他的整个影片，并很少在拍摄时修改原计划。但他们同时也愿意接受拍摄中现场或表演方面的突发创意。朴赞郁最著名的打斗场景——《老男孩》（Oldboy）中的走廊格斗，就是他放弃了原来精致复杂的设计之后的即兴之作。

有些导演会等到了拍摄现场之后，再决定如何拍摄。并不是说他们不如哈内克或朴赞郁做的准备充分，而是他们不想束缚住自己的想象力，希望能够根据现场的情况和其他人的创意互动来进行创作。以阿萨亚斯为例，他只用了92天就拍摄了一部长达5个半小时的电影《卡洛斯》(Carlos)，演员和导演都是在现场进行即兴创作的，他很为自己的工作效率以及每天拍摄的素材量而感到骄傲。他告诉我，“混沌就是导演的最佳拍档”。

如果你觉得要选出17位当今世界上最好的导演有一定的难度，那你就知道要选出5位导演，作为电影导演领域的开拓者和创新者，放入本书的经典传奇部分是多么困难了。要选出这样5位最有影响力和创造力的人物几乎是不可能完成的任务，但工作必须完成，所以最后我选出了黑泽明(Kurosawa)、伯格曼(Bergman)、福特(Ford)、希区柯克(Hitchcock)和戈达尔(Godard)，作为电影诞生115年来最杰出的代表。我知道肯定有很多人不同意我这种主观的个人选择。其实，除了这5位，我还曾考虑过小津安二郎(Yasujiro Ozu)、卡尔·西奥多·德莱叶(Carl Theodor Dreyer)、谢尔盖·爱森斯坦(Sergei Eisenstein)、迈克尔·鲍威尔(Michael Powell)、费德里科·费里尼(Federico Fellini)、斯坦利·库布里克(Stanley Kubrick)、皮埃尔·保罗·帕索里尼(Pier Paolo Pasolini)、路易斯·布努埃尔(Luis Buñuel)、米开朗基罗·安东尼奥尼(Michelangelo Antonioni)、查理·卓别林(Charlie Chaplin)、比利·怀尔德(Billy Wilder)、让·雷诺阿(Jean Renoir)、弗朗索瓦·特吕弗(François Truffaut)、道格拉斯·塞克(Douglas Sirk)、萨蒂亚吉特·雷伊(Satyajit Ray)……这份名单依然太短，其实还有很多很多。

另外，我还想再说一句，虽然苏珊娜·比尔是这17位导演中唯一的女性，但性别并不是我选择时的考虑因素。当然，今天有许多闪耀的女性电影导演活跃在世界影坛中，从法国的阿涅斯·瓦尔达(Agnès Varda)和克莱尔·丹尼斯(Claire Denis)到澳大利亚的简·坎皮恩(Jane Campion)，还有美国的凯瑟琳·毕

格罗(Kathryn Bigelow)等。我都很敬佩她们的工作，但很遗憾最终还是没能把她们收入本书。

本书的完成要感谢很多人，首先就是Illex Press出版社两位耐心与才华兼备的编辑娜塔莉·普赖斯·卡布雷拉(Natalia Price-Cabrera)与扎拉·拉康比(Zara Larcombe)。

同时我还要感谢于森伦(Sen-lun Yu)，他安排并亲自在北京采访了张艺谋导演，并将采访文字从中文翻译成英文；感谢伊恩·桑德威尔(Ian Sandwell)的录音工作；El Deseo电影公司的芭芭拉·佩拉·奥索(Barbara Peira Aso)和莉莉安娜·尼斯皮尔(Liliana Niespial)；西尔文·巴思特(Sylvie Barthet)；萨拉·克洛伊·卡特尔(Sara Chloe Cantor)；扎耐普·奥兹巴图(Zeynep Ozbatur)和阿齐兹·谭(Azize Tan)；Les Films du Fleuve电影公司的塔尼亚·安东尼奥利(Tania Antonioli)和德菲因·汤姆逊(Delphine Tomson)；感谢玛格丽·蒙特(Magali Montet)、阿尔亚·贝尔阿罗伊(Alya Belgaroui)和弗兰克·贾巴兹(Franck Garbarz)，他们在我采访达内兄弟时为我担当了翻译；Exile Entertainment公司的加里·昂格尔(Gary Unger)；华纳兄弟(Warner Bros)电影公司的莫林·奥莫利(Maureen O'Malley)；简妮·凯撒罗托(Jenne Casarotto)、凯特·凯恩(Cate Kane)和琳达·德鲁(Linda Drew)；艾米·劳德(Amy Lord)；感谢马丁·施威霍弗(Martin Schweighofer)，他为我与迈克尔·哈内克(Roland Fischer-Briand)和亚历山大·霍瓦特(Alexander Horwath)在奥地利电影博物馆的会谈担任了翻译；感谢郑元祖(Wonjo Jeong)为朴赞郁、姜世英(Se Young Kang)和让·诺(Jean Noh)担任翻译；还有克里·迪比斯(Kerry Dibbs)、柯斯蒂·朗德尔(Kirsty Langdale)和马修·汉普顿(Matthew Hampton)。最后，还要深深地感谢您——克利斯托弗·罗利(Christopher Rowley)。

迈克·古德里奇(Mike Goodridge)